

Assessment Matters!

Evaluation Tools and Feedback Strategies in a Blended Classroom

Irina Ivliyeva

Arts, Languages, and Philosophy Department

Missouri S&T (formerly UMR)

ivliyeva@mst.edu



Content

- ✓ Terminology; subject background; students and classes;
- ✓ Evaluation, Assessment, Feedback: students' motivation; strategies, tools and practical examples;
- ✓ Pedagogical implications for enhancing the interactive learning environment.

I. Terminology and Definitions

- ✓ Blended (hybrid) classroom
- ✓ Assessment
- ✓ Feedback
- ✓ Evaluation
- ✓ Communication



What is “Hybrid” or “Blended”?

1. **Web-based learning activities** are introduced to complement **face-to-face (FTF) work**;
2. **FTF time is reduced**, though not eliminated altogether;
3. Web-based and face-to-face **components are designed to interact pedagogically.**

“Hybrid” or “Blended” classroom by % Content Delivered Online

Blended/ Hybrid 30 to 79%

- ✓ blends online and face-to-face delivery;
- ✓ substantial proportion of content delivered online;
- ✓ uses online discussions and some face-to-face meetings.



What is Assessment?

- educational evaluation: a method of evaluating student performance and attainment.

Synonyms: evaluation, appraisal, estimation, measurement, judgment, review, consideration, opinion.

What is Feedback?

- response, comments in the form of opinions about and reactions to something, intended to provide useful information for future decisions and development.

Synonyms: response, reaction, comment, criticism, advice, pointer, opinion, view, reply.

What is Evaluation?

- assessment of value: the act of considering or examining something in order to judge its value, quality, importance, extent, or condition.

Synonyms: assessment, appraisal, estimation, calculation, valuation, estimate.

What is Communication?

- the exchange of information between people, e.g. by means of speaking, writing, or using a common system of signs or behavior;
- rapport: a sense of mutual understanding and sympathy.

Synonyms: contact, interaction, transfer, consultation, exchange, transmission.

***"The single biggest problem in
communication is the illusion
that it has taken place."***

~ George Bernard Shaw

II. Assessment of Learning Outcomes

What do we assess:

1. Students' Competencies
2. Students' Behavior
3. Students' Skills
4. Instructors' effectiveness of teaching
5. Quality of classroom communication

**“Feedback is the breakfast
of champions.”**

~ Ken Blanchard

The Importance of Giving Feedback

1. To promote learners' motivation.
2. To provide learners with the sense of their own achievement.
3. To extend the learning and thinking process beyond the (final) grade.

Problems with Assessment/Feedback

- ✓ What **exactly** is grading:
commenting, marking, giving
feedback, assessing, evaluating,
correcting, etc...
- ✓ Instructor's role: coach or referee,
counselor or judge?
- ✓ How to make A/F objective?

Types of Feedback

- ✓ **Statistical feedback**
- ✓ **Personal (human) feedback**

Statistical feedback

- is quantifying students' performance:
 - a) study habits comparison;
 - b) correlation: completed activities and performance on the assessment;
 - c) characteristics of learners' behavior.



Personal feedback

- is individually tailored feedback.

Challenges:

- ✓ emotionally charged;
- ✓ time consuming;
- ✓ explicit or implicit ?
- ✓ verbal or non-verbal?



Assessment /Feedback and Technology

Advantages:

- ✓ using technology, data can be collected and analyzed **quickly**;
- ✓ **fast** turnaround time for providing more meaningful feedback;
- ✓ saving paper and... **time**.

III. Students and classes

Fall 2009

Elementary Russian 001 (language class, instruction in Russian) – **19 students.**

Spring 2010

Russian Civilization 360 (upper level humanities class, instruction in English) – **19 students.**

Elementary Russian 001



Russian Civilization 360



IV. Evaluation and Assessment Tools

Examples:

1. First email and initial survey (Russ 360)
2. Grade survey (Russ 001)
3. Self-assessment (Russ 001)
4. Blogs (Russ 360)

Student - instructor interactions

1. **Email invitation** to class and **Blackboard** postings (syllabus, etc.);
2. Request to fill out **online survey**;
3. Print out, sign and bring to class **“Permission to use”** forms;
4. Finally, first face-to-face meeting in class.

Student Permission-to-Use Form

Date_____ Student's Name_____ Course and Term_____ Instructor's Name_____

I grant the instructor identified above unlimited permission to make public or reference those items checked in the list below. This permission applies to work I have completed in the course indicated.

_____ Sound recordings of my voice

_____ Examples of my written work

_____ My comments in e-mails

_____ My comments in chats

_____ My comments in electronic forums

_____ My name as part of a directory listing of students in the class

_____ My blog postings on Blackboard

_____ My postings on Wiki pages on Blackboard

I understand that when my work is used, if possible, an acknowledgement identifying the work as mine will be included.

Signature_____ Date_____

The First Email

From: Irina Ivliyeva [mailto:ivliyeva@mst.edu]

Sent: Saturday, January 09, 2010 1:53 PM

To: "MST-RUSSIAN-360-1A-71282-SP2010"

Subject: Welcome to “Russian Civilization 360” in the Spring semester 2010!: MST-RUSSIAN-360-1A-71282-SP2010

Please log into the Russian 360 class on Blackboard and follow the instructions below:

- 1) Under “Course information” you will find your syllabus. Please read it before you come to your first class on Tuesday, January 12.
- 2) Under “Course information” you will find “Permission to Use Form”. Please print this page out, fill it out and bring with you to your first class meeting.
- 3) Under “Staff Information” you will find your instructor’s weekly schedule and contact information. Do not hesitate to contact your instructor when necessary.
- 4) Please complete this confidential online survey before our first class meeting. Click on the link below to take survey.

<http://www.surveymonkey.com/s/JHXBLS2>

I am looking forward to seeing you in class on Tuesday, January 12 at 11 am, in 103 EMGT!

-- Dr. Irina Ivliyeva

Russian Civilization 360



Russian Civilization 360: Survey results

Class profile:

- ✓ 19 enrolled, 11 surveys completed;
- ✓ 18 males, 1 female ;
- ✓ 8 Americans (native language – English);
- ✓ 11 foreign students (native language – Arabic).

Question 6. How did you first learn about Russian Civilization 360?

From a friend	63.6%	(7)
From your advisor	0.0%	
Directly from the instructor	27.3%	(3)
From the Registrar's web page	0.0%	
From the Undergraduate catalogue	9.1%	(1)
Flyer advertisement in the building	18.2%	(2)
Email	0.0%	
Search Engine	0.0%	

Question 7. Give at least one example of an image, impression, or concept of Russian culture you may have had before signing up for this course.

- ✓ Group-orientated society.
- ✓ Less concerned about individual rights and more focus on the entire nation and government.
- ✓ The buildings and the cone tops. Not sure what they are actually called.
- ✓ I find the Kremlin to be a ubiquitous icon of Russia.
- ✓ Nothing (2 responses).

Question 7. Give at least one example of an image, impression, or concept of Russian culture you may have had before signing up for this course.

- ✓ New culture.
- ✓ Russians love American gangster cinema.
- ✓ Russians like things that are big.
- ✓ Well i dont really know much about Russia beside its really big country, and that why i am taking this course to learn more.
- ✓ Not a lot. i know the every one have to be with army. beautiful country.
- ✓ None.

Elementary Russian 001



Russian 001 Fall 2009

The Grade Survey (after the midterm exam)

19 students enrolled, 14 completed this survey
between November 5-18, 2009

Web link to Survey Monkey:

<http://www.surveymonkey.com/s/B2B6QVG>

SurveyMonkey - Survey Results - Windows Internet Explorer

http://www.surveymonkey.com/MySurvey_Responses.aspx?sm=nCetHxaraoc9vZLoj66o5JUWBkVJlVN2MePGi%2bx4iY%3d

Live Search

File Edit View Favorites Tools Help

SurveyMonkey - Survey Results

Share Responses

Download Responses

1. How did you study for this exam and when? Mark all that apply.

Create ChartDownload

	Response Percent	Response Count
Read the book	92.9%	13
Listened to the sound recording	35.7%	5
Practiced reading aloud	42.9%	6
Made flash cards	21.4%	3
Participated in a study group	14.3%	2
Studied alone	78.6%	11
Came to LEAD	35.7%	5
Worked with a tutor	0.0%	0
Looked over notes	71.4%	10
Wrote out sentences / words	28.6%	4
Memorized rules	42.9%	6
Re-did homework and translations	14.3%	2
Memorized vocabulary	78.6%	11
Other	7.1%	1
<a>Show replies Other (please specify)		1
answered question		14
skipped question		0

Start

Inbox - Microsoft Outlook

SurveyMonkey - Surv...

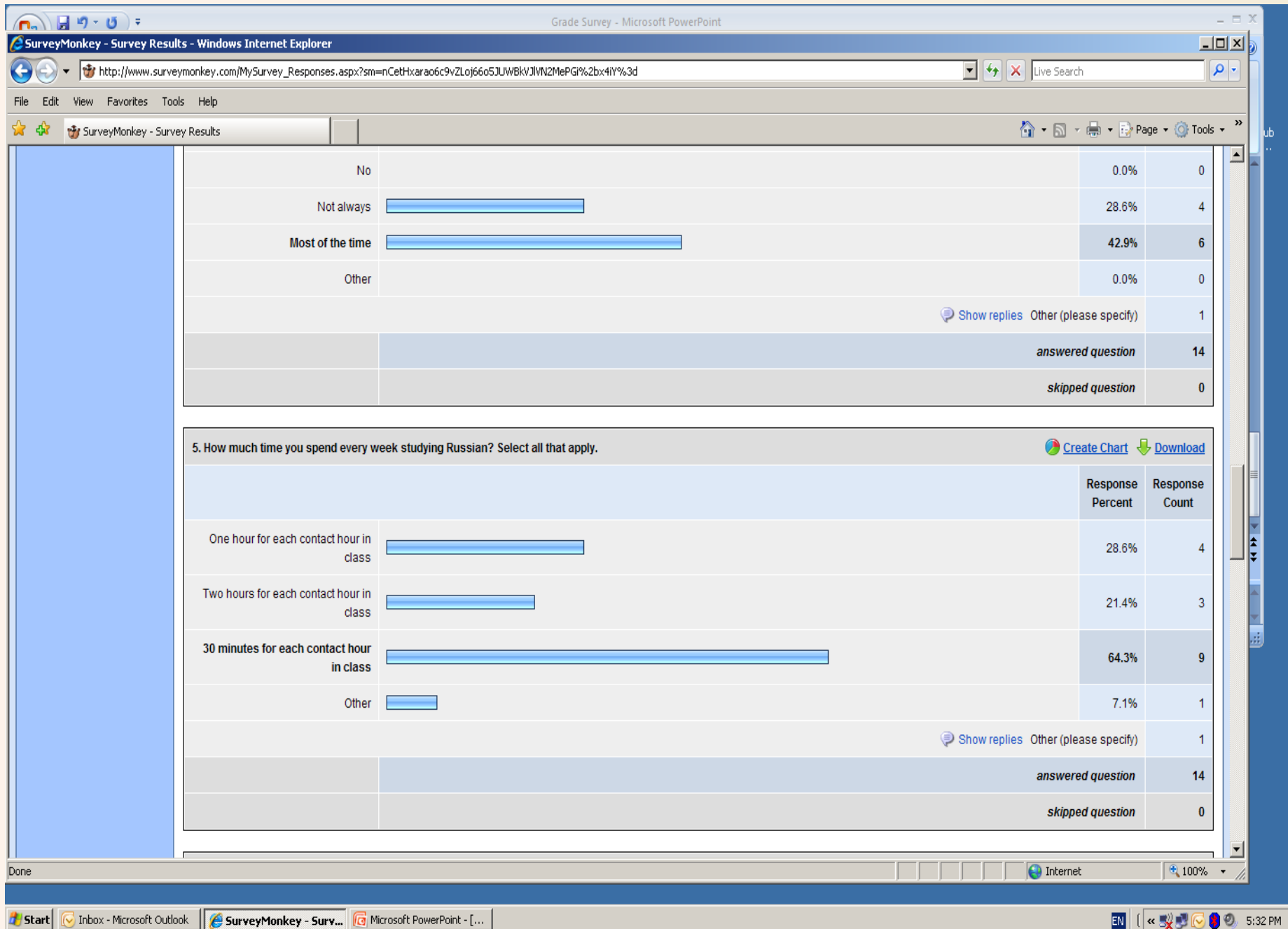
Microsoft PowerPoint - [...]

Internet

100%

EN

5:27 PM



Grade Survey - Microsoft PowerPoint

Drawing Tools

SurveyMonkey - Survey Results - Windows Internet Explorer

http://www.surveymonkey.com/MySurvey_Responses.aspx?sm=nCetHxaraoc9vZLofj66o5JUWBkvJlVNZMePGi%2bx4iy%3d

File Edit View Favorites Tools Help

SurveyMonkey - Survey Results

Page Tools

8. What do you think would help you bring your grade up on the next exam?

Download

Response Count

Hide replies

14

1. Studying more	Wed, Nov 18, 2009 3:58 PM	Find...
2. Rework the translations	Tue, Nov 17, 2009 1:59 PM	Find...
3. more studying	Tue, Nov 17, 2009 8:00 AM	Find...
4. more studying	Mon, Nov 16, 2009 6:58 PM	Find...
5. vocab studying	Mon, Nov 16, 2009 5:26 PM	Find...
6. Having more time. In some ways the test schedule seems exhausting, in others it does make sure you are keeping up. I feel like I'm slowly falling behind.	Mon, Nov 16, 2009 5:22 PM	Find...
7. Better memorization of grammar and vocabulary	Mon, Nov 16, 2009 4:07 PM	Find...
8. More effective studying/reviewing	Mon, Nov 16, 2009 3:53 PM	Find...
9. Keep Studying	Mon, Nov 16, 2009 3:51 PM	Find...
10. more study time	Mon, Nov 16, 2009 3:40 PM	Find...
11. More time after class to study.	Wed, Nov 11, 2009 10:08 PM	Find...
12. Studying more	Tue, Nov 10, 2009 5:56 PM	Find...
13. Study in Russia	Tue, Nov 10, 2009 5:12 PM	Find...
14. Study more, and study longer	Tue, Nov 10, 2009 4:14 PM	Find...

25 responses per page

answered question

14

skipped question

0

Internet 100%

Start

Inbox - Microsoft Outlook

SurveyMonkey - Surv...

Microsoft PowerPoint - [...]

EN

5:33 PM

8. What do you think would help you bring your grade up on the next exam?

1. **Studying more** Wed, Nov 18, 2009 3:58 PM [Find...](#)
2. **Rework the translations** Tue, Nov 17, 2009 1:59 PM [Find...](#)
3. **more studying** Tue, Nov 17, 2009 8:00 AM [Find...](#)
4. **more studying** Mon, Nov 16, 2009 6:58 PM [Find...](#)
5. **vocab studying** Mon, Nov 16, 2009 5:26 PM [Find...](#)
6. **Having more time. In some ways the test schedule seems exhausting, in others it does make sure you are keeping up. I feel like I'm slowly falling behind.** Mon, Nov 16, 2009 5:22 PM [Find...](#)
7. **Better memorization of grammar and vocabulary** Mon, Nov 16, 2009 4:07 PM [Find...](#)

8. What do you think would help you bring your grade up on the next exam?

- 8. **More effective studying/reviewing** Mon, Nov 16, 2009 3:53 PM [Find...](#)
- 9. **Keep Studying** Mon, Nov 16, 2009 3:51 PM [Find...](#)
- 10. **more study time** Mon, Nov 16, 2009 3:40 PM [Find...](#)
- 11. **More time after class to study.** Wed, Nov 11, 2009 10:08 PM [Find...](#)
- 12. **Studying more** Tue, Nov 10, 2009 5:56 PM [Find...](#)
- 13. **Study in Russia** Tue, Nov 10, 2009 5:12 PM [Find...](#)
- 14. **Study more, and study longer** Tue, Nov 10, 2009 4:14 PM [Find...](#)

Self-Assessment

**“A man cannot be comfortable
without his own approval.”**

~ Mark Twain

V. Self-assessment guidelines (in syllabus)

Describe your reasons for taking the class, your goals and expectations, and compare them with practical outcomes/results. Describe (briefly) your reading, writing, comprehension and speaking skills in Russian. Please share when and how you may be able to use the skills (job, graduate school, further studies, studies abroad, interpersonal communication, etc.). Evaluate your knowledge about Russia's culture, traditions and customs before and after taking this class. Please tell us about your future plans (if any) regarding Russian.



Self-Assessment sample

(Russ 001, male student, Math major)

I really enjoyed my semester taking Russian 001. I originally signed up for the class to fulfill a degree requirement because my department would not take my two years of Japanese as a foreign language credit. However over the course of the semester I found it every interesting. I had a very limited knowledge of Russian culture and language. I did not expect to learn much as we did in a semester, and was pleasantly surprised. I will continue in Russian 002, unfortunately I will graduate and be unable to take further courses after that.



Self-Assessment sample

(Russ 001, male student, Math major)

I am hoping the graduate school I end up choosing has a Russian program so I can continue learning. One thing that has always bothered me about foreign language classes in the Midwest is the lack of native speakers to communicate with. However when I am not at school (summers, semesters off) I live and work in California. I was very surprised with how many Russian speakers I met in California.



Self-Assessment sample

(Russ 001, male student, Math major)

Working at NASA has provided a surprising amount of Russian encounters. One night I had dinner and drinks with a former astronaut and a Russian laser physicist. I also found myself in a meeting with a former Russian cosmonaut. My knowledge of Russian culture before this class was very limited and may have even included some ideas from your talk on stereotypes.



Self-Assessment sample

(Russ 001, male student, Math major)

My knowledge of the Russian language was also very limited. I feel more comfortable with Russian now, though some words that are full on consonants trip me up. I also worry about sounding "funny" when I speak, sounding with an American diction. After May, before returning to work and graduate school, I plan on taking a trip to Russia. I would really enjoy using what I learned, and getting more confident in my Russian language skills.

Blog



VI.

Definition

online diary on Web site; a frequently updated personal journal chronicling links at a Web site, intended for public viewing.

Functions





1. To promote interaction;
2. To share ideas / **peer evaluation**;
3. To create the sense of **community in class**;
4. To reduce turnaround grading / feedback time;
5. **To extend learning** and communication beyond the classroom space and time;
6. To be available 24/7;
7. To save paper and ink.

<http://www.bing.com/Dictionary/search?q=define+blog&FORM=DTPDIA>
Encarta® World English Dictionary[North American Edition] © & (P) 2009
Microsoft

<http://blackboard.mst.edu/webapps/portal/frameset.jsp>



- RUSSIAN 360: RUSSIAN
- Announcement
- Course Information
- Staff Information
- Course Documents
- Assignments
- Communication
- Discussion Board
- External Links
- Tools

 Control Panel Refresh Quick ViewPost on January 30 2010 ([permalink](#)) - [edit](#) | [history](#) | [delete](#) |Created on Saturday, 01/30/2010 3:53 PM by  [Mohammed Al Dushaishi](#)

After reading "A Russian Bylina" about Stavr Godinovich, it reminded me of a love story I've watched on Lifetime TV. Stavr came to save the day using her womanly wit. I found this story to be positive in the way of love sacrifice, and I found Stavr being jailed for no good reason. He wasn't the kind of person to boast about what he had and he was essentially misunderstood at times, with the names of the people in the story, but I understand since it's written in poetic form and by professional musicians-story tellers. I like the poems and writings. They are very full of beautiful imagery. As I read, I was intrigued to learn about the similarities of what I've read about in other courses taken.

I don't know a lot about Christianity, but from what I do know, there are a lot of similarities between how Christians and how the Russian Orthodox Church do things according to the class handout. I know churches here in the states and churches have the iconic picture of "The Last Supper" in them. There are also crucifixes in the churches along with this handout to be the most interesting because of the similarities. There are no pews or chairs in the Russian Orthodox churches either. However, some churches here in American do have musical instruments and have pews which is what Christians believe in... the Father, Son and Holy Spirit.

To conclude my thoughts on Russia's cultural acquisitions, I feel there are a lot of things in common. I enjoyed reading the Frog Princess. America does have similar myths /stories/legends. The story of Stavr and the Frog Princess reminds me of movies I've seen.

Benefits of Peer and Self-Assessment

- ✓ improve students' motivation and understanding of the assessment process;
- ✓ increase students' sense of involvement and ownership of the assessment process;

Benefits of Peer and Self-Assessment

- ✓ practice advanced communication skills;
- ✓ learn to be autonomous learners;
- ✓ promote active learning;
- ✓ be able to evaluate critically the quality of their own work – now and forever.

VII. Pedagogical Implications

**“Good teachers are costly,
but bad teachers cost more.”**

~Bob Talbert

3 Ps of Good Teaching

Personal contact

Positive reinforcement

Peer pressure

- Dr. Lance Haynes, ALP, Missouri S&T

In Lieu of Conclusion

**Teaching from a Student's Perspective
(1 min. 37 sec.)**

<http://www.youtube.com/watch?v=K2lwKdKz2DY&feature=related>

Traditional teaching (1 min. 17 sec.)

<http://www.youtube.com/watch?v=C-S54bbX6eA&feature=related>

In Lieu of Conclusion

**“The mediocre teacher tells.
The good teacher explains.
The superior teacher demonstrates.
The great teacher inspires.”**

~William Arthur Ward

References

- Black, P and Wiliam, D (2002).** Assessment for Learning: Beyond the Black Box (2002). www.assessmentreform-group.org.uk/publications.html
- Brown, H.D. (1994).** Teaching by principle: An interactive approach to language pedagogy. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Freeman, MA and McKenzie, J (2002).** Implementing and evaluating SPARK, a confidential web-based template for self and peer assessment of student teamwork: benefits of evaluating across different subjects. *British Journal of Educational Technology*, 33 (5), pp553-572. Cited at www.educ.dab.uts.edu.au/darrall/sparksite
- Leont'ev, A. A. (1991).** K opredeleniiu rechevoi situatsii. In *Obshchaia metodika obucheniia innostrannym iazykam* (pp. 161-162). Moscow. Russkii iazyk.
- Pellegrino, JW, Chudowski, N, Glaser, R (Eds) (2001).** Knowing What Students Know. Washington DC: National Academy of Sciences.
- Ridgway J and McCusker, S (2003).** Using computers to assess new educational goals. *Assessment in Education: Principles, Policy and Practice*, Vol. 10, no 3, pp. 309-328(20)
- Ripley, M (2004).** E-assessment question *Foreign Languages and Higher Education: New Structures for a Changed World*, MLA recommendations for teaching language: <http://www.mla.org/flreport>
- Rowell, P.M. (2002).** Peer interactions in shared technological activity: A study of participation. *International Journal of Technology and Design Education*, 12 (1), 1-22.
- Thompson, I. (1996).** Assessing foreign language skills: Data from Russian. *Modern Language Journal* 80: 47-65.

Acknowledgments

- ✓ **Missouri S&T Arts, Languages, and Philosophy Department**
- ✓ **Dr. W. Lance Haynes**
- ✓ **My students**
- ✓ **Missouri S&T Education Technology Department**

Questions?

